

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: office@staugustinerva.org

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA - Monday, Wednesday, Thursday - 9am - 12 noon,
1pm - 4:30pm • Tuesday 9am - 12noon, 2:30pm - 4:30pm • Friday 9am - 12noon • Lunes, Miércoles, Jueves
9am - 12pm, 1pm - 4:30pm • Martes 9am - 12pm, 2:30pm - 4:30pm • Viernes 9am - Mediodía

15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - JULY 14, 2024 15to DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO - 14 DE JULIO, 2024

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English LIVESTREAM AS WELL
11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Daily Mass in English—Tuesday - Friday at 9am

Mass (with Adoration until 12noon) - Every Friday beginning at 9am

Daily Mass in Spanish on Thursday at 7pm. LIVESTREAM AS WELL

Misa Diaria en inglés—martes - viernes a las 9am

En español los jueves a las 7pm. TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN.

Todos los viernes - Misa en inglés con Adoración - 9:00am - 12:00pm

Primer viernes de cada mes - Misa en español con Adoración Nocturna - 7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Thursday/jueves—7:45pm

Saturday/sábado — 3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.
For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that
a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.
Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada
para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias .

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.
If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office
to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de
cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia
esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer
los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento
de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.
Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse
como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where
people of all nations can encounter Christ through the proclamation of the Word of
God, the celebration of the Sacraments, and the service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor / Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Julz Buena
Parochial Vicar / Vicario Parroquial
x122
jbuena@richmonddiocese.org

Deacon Ramón Rivera, ext. 125
Pastoral Associate / Asociado Pastoral
ramonrivera@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Karina Bravo, ext. 117
youth@staugustinerva.org
Director of Youth
Directora Ministerio Juvenil

Lily Gutiérrez, ext. 113
children@staugustinerva.org
Director of Children's Formation
Directora de Ministerio de Niños

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Records Clerk
Administradora de Registros

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Administrative Assistant
Asistente Administrativa

Gladys Lugo, ext. 120
glugo@staugustinerva.org
Quince & Wedding Coordinator
Coordinadora de Quince y Bodas

Joe Mizell, ext. 115
maintenance@staugustinerva.org
Maintenance Coordinator
Coordinador de Mantenimiento
Cell - 804-629-0263

Jake Smith
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, July 14 **domingo, 14 de julio**

15th Sunday in Ordinary Time / 15to domingo del Tiempo Ordinario

8:00am	Escuela San Andrés - Curso Benjamín (para Niños) Hall / Salón Parroquial & Kitchen / Cocina	
9:00am	Mass	Church
9:00am	Preparacion Matrimonial	PC 4
10:00am	Baptism	Church
11:15am	Liturgia para Niños	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
6:00pm	Youth Night / Noche Juvenil	Hall
7:00pm	Reunión de Ujieres	Iglesia

Monday, July 15 **lunes, 15 de julio**

Monday of week 14 in Ordinary Time

8:00am	CARE-V-VAN	Hall, Ed Wing, PC 4
--------	------------	---------------------

Tuesday, July 16 **martes, 16 de julio**

8:00am	CARE-V-VAN	Hall, Ed Wing, PC 4
9:00am	Daily Mass	Church
9:30am	Women's Guild	Rm 13/14
10:00am	Bible Study	PC 1-2
12:00n	Care-A-Van (lunch)	PC 3
1:00pm	Staff Meeting	
5:00pm	ESL (Sacred Heart Center)	Rm 18/19

Wednesday, July 17 **miércoles, 17 de julio**

9:00am	Daily Mass	Church
6:30pm	Misioneros de María Inmaculada	Rm 18/19
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	Reunión - JPC	Rm 13/14
7:00pm	Social Ministry Meeting	PC 3

Thursday, July 18 **juéves, 18 de julio**

9:00am	Daily Mass	Church
5:00pm	ESL (Sacred Heart Center)	Rm 18/19
7:00pm	Misa con Adoración	Iglesia

Friday, July 19 **viernes, 19 de julio**

9:00am	Daily Mass with Adoration	Church
6:30pm	Middle School Night	Outdoors
7:00pm	Grupo Carismático	Hall / Salón Parroquial

Saturday, July 20 **sábado, 20 de julio**

Food for the Poor at the English Mass

2:00pm	Wedding (Segovia / Ortiz)	Church
3:45pm	Confessions / Confesiones	Church
5:00pm	Mass	Church
6:15pm	Confessions / Confesiones	Church
7:00pm	Misa	Iglesia

Sunday, July 21 **domingo, 21 de julio**

Food for the Poor at the English Mass

16th Sunday in Ordinary Time / 16to domingo del Tiempo Ordinario

8:00am	Charla de Bautismo	Hall
9:00am	Mass	Church
9:00am	Preparacion Matrimonial	PC 4
11:15am	Liturgia para Niños	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
12:00pm	Religious Education Registration Registro de Educación Religiosa	Hall
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, July 13	5:00pm	Porfirio Funtilla, Sr. †
	7:00pm	Rodrigo Martínez Rivera † y Johana Rivera †
Sunday, July 14	9:00am	Porfirio Funtilla, Sr. †
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Herlinda Menjivar †
Monday, July 15	9:00am	NO DAILY MASS
Tuesday, July 16	9:00am	---
Wednesday, July 17	9:00am	---
Thursday, July 18	9:00am	---
	7:00pm	---
Friday, July 19	9:00am	---
Saturday, July 20	5:00pm	Teresa Eno Eluomun†
	7:00pm	Rodrigo Martínez Rivera † y Johana Rivera †
Sunday, July 21	9:00am	McNeilly & Muschler Families †
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Cesario de Brito Guerreiro †

† Denotes deceased parishioners, family members and/or friends; †
† Denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Ted Figuera, Buck and Barbara Dance, Bruce Scott, Dorina Panchyshyn, Geri Pendell, Dick Thackston, Esther Windom, Brock McNemey, Helen Wright, Sandy and Gary Ellenberger, Jose Antonio Diaz, Amy Augeri, Jody Enoch, Kerry Simmons (Pendell), Brian Jones, James Armstrong, Nixa Liz Diaz, Antoinette Denmark, Carol Propp, Mark Farmer, JoAnn & Robert "Pete" Hightower, Joshua Jarrell, Debra Bass, Carolyn Miller, Mary Daniels, Georgia Spiller, Lynn Tran, Carol Bailey, J.P. Vittori, John Patrick, Cooper Hamerman, Estarlin José Gutiérrez, Barbara Mueller, Killian Stevens, Cris Sheppard, Paige Lewis, Jan Owen, Sherry Crawford, Officer Patrick Keff, Sid Thompson, Martin Garcia, María Luisa Garcia, Elia Garcia, Francisco Garcia, Bud Williamson, Kathie Evans, Roger Monger, James Bentley, Cathy and Donald Stage, Emiliano Fajardo and Pedrina Franco, Susan and Frank Burke, Audrey Rose Harlin, Christine Womack, Valerie Luther, Elkana & Monique Diman-Riley and Family, Uni & Robert Kemp, Chris Ebert, Doug Ebert, Bill Kemp, Martha Gardner, Al Spach, John Ortiz, Suki & Bo Simpson, Samuel Sponeybarger, Rick Panchyshyn, Evelyn Otey, Brenda Quinn, Wardell Bowman, Donna Wilson, Frank Solari, Edward O'Connell, Jillian Hamilton, Judy Smith, Selvin Rodolfo Ruiz Carrera, Patricia Gibrall Strollo, Gloria Robinson, Dan Fowler, Amy Fowler, Tyler Fowler, Pat Rollins, Axel González, Adrian and Adriana Ambrose, Katy Lavery, Eunice Langlois, Bob Rice, Rich Hohos, Robert Russo, Megan Gorman, Miriam Araujo, Barbara Summers, Erika Caton, Kevin Williams, Michael Payne, Barbara Swann, and Patricia Carmona.



Readings for the week of July 14, 2024 Lecturas de la semana del 14 de julio, 2024

Sunday: Am 7:12-15/Ps 85:9-10, 11-12, 13-14 (8)/
Eph 1:3-14 or 1:3-10/Mk 6:7-13
Monday: Is 1:10-17/Ps 50:8-9, 16bc-17, 21 and 23/
Mt 10:34—11:1
Tuesday: Is 7:1-9/Ps 48:2-3a, 3b-4, 5-6, 7-8/Mt 11:20-24
Wednesday: Is 10:5-7, 13b-16/Ps 94:5-6, 7-8, 9-10, 14-15/
Mt 11:25-27
Thursday: Is 26:7-9, 12, 16-19/Ps 102:13-14ab and 15,
16-18, 19-21/Mt 11:28-30
Friday: Is 38:1-6, 21-22, 7-8/Is 38:10, 11, 12abcd, 16/
Mt 12:1-8
Saturday: Mi 2:1-5/Ps 10:1-2, 3-4, 7-8, 14/Mt 12:14-21
Next Sunday: Jer 23:1-6/Ps 23:1-3, 3-4, 5, 6 (1)/
Eph 2:13-18/Mk 6:30-3

Observances for the week of July 14, 2024 Observancias para la semana del 14 de julio, 2024

Sunday: 15th Sunday in Ordinary Time
Monday: St. Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church
Tuesday: Our Lady of Mount Carmel
Wednesday: ---
Thursday: St. Camillus de Lellis, Priest
Friday: ---
Saturday: St. Apollinaris, Bishop and Martyr; BVM
Next Sunday: 16th Sunday in Ordinary Time



FROM THE PASTOR



WE LOVE HAVING YOU AS

a part of
our Flock!



*Keep in touch with us via
email and text!*



TEXT
AUGUSTINERVA
TO 84576



OR CONNECT WITH US ONLINE AT:
staugustinerva.flocknote.com

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help. There is no charge for this service, but your carrier message and data rates may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.

MENSAJE DEL PÁRROCO



ESTAMOS FELICES DE TENERLOS COMO

Parte de Nuestra
Parroquia



*Para mantenerse informado de eventos los
invitamos a registrarse a un sistema gratuito
de mensajes de texto*



ENVÍE EL MENSAJE
AGUSTIN
AL TEL. 202-765-3441



O VISÍTENOS USANDO:
staugustinerva.flocknote.com

Para NO recibir notificaciones de texto mande el mensaje STOP a 202-765-3441. Si requiere ayuda mande el mensaje HELP. No hay costo por este servicio, aparte del costo de su servicio telefónico celular. Examine términos y condiciones en www.flocknote.com/txt.

COMING SOON

**RELIGIOUS ED. &
SACRAMENT PREP
SIGN UPS**

JULY 21 AND JULY 28
12-3PM



www.staugustinerva.org

PRÓXIMAMENTE

**INSCRIPCIONES PARA LA
EDUCACION RELIGIOSA Y
LA PREPARACION
SACRAMENTAL**

JULIO 21 Y JULIO 28
12-3PM



www.staugustinerva.org



Jesus summoned the Twelve and began to send them out two by two and gave them authority over unclean spirits. He said to them, "Wherever you enter a house, stay there until you leave. Whatever place does not welcome you or listen to you, leave there and shake the dust off your feet in testimony against them." - Mk 6: 7, 10-11

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

Fifteenth Sunday in Ordinary Time
July 14, 2024



"He began to send them out two by two." Just as Jesus was sending out His disciples in pairs, perhaps you too are being called to discipleship for this shared mission as a priest or religious brother or sister. Talk to your priest or reach out to the Office of Vocations at (804) 359-5661 or via email: vocations@richmonddiocese.org.

Vocation General Intercessions

For all those called to priesthood and consecrated life that they will trust in Him and His choice of them, **we pray to the Lord.**

En aquel tiempo, llamó Jesús a los Doce, los envió de dos en dos y les dio poder sobre los espíritus inmundos. Y les dijo: "Cuando entren en una casa, quédense en ella hasta que se vayan de ese lugar. Si en alguna parte no los reciben ni los escuchan, al abandonar ese lugar, sacúdense el polvo de los pies, como una advertencia para ellos". - Mc 6: 7, 10-11

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Décimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario
14 de julio de 2024



"Comenzó a enviarlos de dos en dos." Así como Jesús enviaba a sus discípulos en parejas, quizás usted también esté siendo llamado al discipulado para esta misión compartida como sacerdote o hermano religioso o hermana religiosa. Hable con su sacerdote o comuníquese con la Oficina de Vocations al (804) 359-5661 o por correo electrónico: vocations@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Por todos aquellos llamados al sacerdocio y a la vida consagrada para que confíen en Él y en Su elección de ellos, **roguemos al Señor.**

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

FOOD PANTRY

Thank you for your ongoing support of the pantry. With schools closed for the summer, our clients' children do not have access to school lunch programs. Therefore, the families need for nutritious food increases. Our pantry is currently in need of the following items:

cereal
pancake syrup
kids canned pasta
instant mashed potatoes
laundry detergent
bar soap
toothpaste

Mother Teresa said, "*Spread your love wherever you go.*" by donating food to our parish pantry, you are spreading God's love to our neighbors in need. Thank you

The Catholic Golden Age-Our Lady of Peace Chapter, Richmond, is sponsoring a **trip to the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception** in Washington DC, on Thursday August 15th. Catholic Golden Age takes an active part in this Mass. We take up the gifts and light 10 large votive candles for world peace during Mass. We sit up front in reserve seats. This Mass is televised worldwide on EWTN. After Mass, we will have a late lunch in Fredericksburg. All ages are welcome to join us. The cost of the trip is \$55, which does not include lunch. Reservations and payment must be received by Wednesday July 17th. Please call Peggy Nitz for complete details at 804-272-0769.

****If you have difficulty hearing during the Mass, we have hearing devices available in the Sacristy for those who have hearing aids or not.****

WEEKLY STEWARDSHIP

	07/07/24	
Monthly Budget	\$	81,442
Actual Month To Date Offering		13,636
Difference	\$	(67,805)

Included above: Holy Father \$987

Thank you for a successful 2023-2024 Stewardship year!
As we enter the summer months,
Please help us meet our monthly budget.
THREE more Sundays to go!

We also have more options to contribute**** The Online giving process is easy, flexible and saves the parish shipping costs. Please consider signing up today. Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior de la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

DESPENSA DE ALIMENTOS

Gracias por su continuo apoyo a la despensa. Con las escuelas cerradas por el verano, los hijos de nuestros clientes no tienen acceso a programas de almuerzo escolar. Por lo tanto, aumentan las necesidades de las familias para alimentos nutritivos .

Nuestra despensa actualmente necesita los siguientes artículos:

cereal
jarabe para panqueques
pasta enlatada para niños
puré de patatas instantáneo
detergente de lavandería
barra de jabón
pasta dental

La Madre Teresa dijo:

"*Difunde tu amor dondequiera que vayas*".
Al donar alimentos a nuestra despensa parroquial, estás difundiendo el amor de Dios a nuestro prójimo necesitado. Gracias

Si tiene dificultad para oír durante la Misa, tenemos aparatos auditivos disponibles en la Sacristía para aquellos que tienen audífonos o no.

COLECTA SEMANAL

	07/07/24	
Presupuesto Mensual	\$	81,442
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		13,636
Diferencia	\$	(67,805)

Incluido Arriba: Holy Father (Santo Padre) \$987

¡Gracias por un exitoso año de Administración - 2023-2024!
Al entrar en los meses de verano,
ayúdenos a cumplir con nuestro presupuesto mensual.
¡Faltan TRES domingos mas!

También tenemos más opciones para contribuir. El proceso de donación en línea es fácil, flexible y le ahorra a la parroquia costos de envío. Considere registrarse hoy. Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

SUNDAY JULY 14, 2024 / DOMINGO 14 DE JULIO, 2024

The Catholic Diocese of Richmond is seeking a candidate for the following positions:

Benefits Manager. For the full ad and how to apply, go to <https://bit.ly/4evInm0>.

Associate Director for the Office of Christian Formation who will be responsible for Children and Family Ministry. For the full ad and how to apply, please go to <https://bit.ly/4avd8VC>.

Full time Accounting Manager & Auditor for the Office of Finance.

For the full ad and how to apply, please go to <https://bit.ly/4cjFyD9>.

For any questions, please contact Kelly Shumate, HR Generalist / Recruiter at jobs@richmonddiocese.org

Saint Mary's Catholic Church in Richmond is seeking a full time Coordinator of Christian Formation. As a member of the parish staff, the Coordinator will develop and implement a comprehensive faith formation process which effectively shares the Gospel with children of St. Mary's parish from Kindergarten thru 5th grade. Responsibilities include preparation programs for First Reconciliation and 1st Eucharist.

The ideal candidate is a Catholic in good standing who holds a bachelor's degree in Theology, Religious Studies, Religious Education (or related field), and has a demonstrated history of effective ministerial experience in a parish or school setting.

Qualified candidates should send a resume and cover letter to John Sweet at jsweet@stmarysrichmond.org.

MY FIRST SCHOOL BUS

NEW kindergartners are invited to practice getting on and off a school bus and learn bus safety.

MEADOWDALE LIBRARY*
WEDNESDAY, JUNE 26
5:30-6:30 P.M.

MIDLOTHIAN LIBRARY
MONDAY, JULY 22
4:30-5:30 P.M. + 5:45-6:45 P.M.

CENTRAL LIBRARY
TUESDAY, JULY 23
5:30-6:30 P.M.

CLOVER HILL LIBRARY
WEDNESDAY, JULY 24
4:30-5:30 P.M. + 5:45-6:45 P.M.

BON AIR LIBRARY
THURSDAY, JULY 25
9:30-10:30 A.M. + 10:45-11:45 A.M.

LAPRADE LIBRARY*
FRIDAY, JULY 26
9:30-10:30 A.M.

ENON LIBRARY
MONDAY, JULY 29
9:30-10:30 A.M.

CHESTER LIBRARY
WEDNESDAY, JULY 31
5:30-6:30 P.M.

NORTH COURTHOUSE
ROAD LIBRARY
FRIDAY, AUG. 2
9:30-10:30 A.M. + 10:45-11:45 A.M.

ETTRICK-MATOACA LIBRARY
MONDAY, AUG. 5
5:30-6:30 P.M.



Visit library.chesterfield.gov/SchoolBus for more information and to register.

MI PRIMER AUTOBUS ESCOLAR

Todos los nuevos estudiantes de Kindergarten están invitados a subirse y aprender acerca de seguridad en el autobus escolar.

MEADOWDALE LIBRARY*
MIÉRCOLES, 26 DE JUNIO
5:30-6:30 P.M.

MIDLOTHIAN LIBRARY
LUNES, 22 DE JULIO
4:30-5:30 P.M. + 5:45-6:45 P.M.

CENTRAL LIBRARY
MARTES, 23 DE JULIO
5:30-6:30 P.M.

CLOVER HILL LIBRARY
MIÉRCOLES, 24 DE JULIO
4:30-5:30 P.M. + 5:45-6:45 P.M.

BON AIR LIBRARY
JUEVES, 25 DE JULIO
9:30-10:30 A.M. + 10:45-11:45 A.M.

LAPRADE LIBRARY*
VIERNES, 26 DE JULIO
9:30-10:30 A.M.

ENON LIBRARY
LUNES, 29 DE JULIO
9:30-10:30 A.M.

CHESTER LIBRARY
MIÉRCOLES, 31 DE JULIO
5:30-6:30 P.M.

NORTH COURTHOUSE
ROAD LIBRARY
VIERNES, 2 DE AGOSTO
9:30-10:30 A.M. + 10:45-11:45 A.M.

ETTRICK-MATOACA LIBRARY
LUNES, 5 DE AGOSTO
5:30-6:30 P.M.



Para registrarte y obtener más información visita: library.chesterfield.gov/SchoolBus

*Persona que habla español en ubicaciones selectas.



*Persona que habla español en ubicaciones selectas.

